



Instruction Manual  
ESPRESSO MACHINE

---

Návod k obsluze  
ESPRESSO

---

Návod na obsluhu  
ESPRESSO

# ESPRESSO MACHINE



ES 8014

**ESPRESSO**

## OBSAH

3	Vaša bezpečnosť na prvom mieste
9	Zoznámte sa so svojím espressom ES 8014
12	Funkcie vášho espressa ES 8014
14	Použitie vášho espressa ES 8014
14	Pred prvým použitím
16	Základné ovládanie
17	Programovanie
18	Obnova továrenského nastavenia
18	Napenenie mlieka
20	Výdaj horúcej vody
20	Tipy na prípravu kávy
22	Starostlivosť a čistenie
22	Čistenie po každom použití
23	Čistenie parnej dýzy
24	Dôkladné čistenie sparovacej hlavy
25	Odstránenie vápenatých usadenín
26	Uloženie

TWIN  
THERMOBLOCK  
SYSTEM

SECURE FIRMLY

Gratulujeme

ku kúpe vášho nového espressa ES 8014.

Carlier

## VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste boli pri používaní tohto spotrebiča opatrní a dodržovali nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prívodným káblom.



**VÝSTRAHA:** Plniaci otvor sa nesmie počas používania otvárať.

- Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie. Spotrebič nie je určený na komerčné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi,

nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

- Spotrebič nie je určený na použitie v priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty pre personál v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
  - hotelové alebo motelové izby a iné obytné priestory;
  - poľnohospodárske farmy;
  - podniky zaistujúce nocľah s raňajkami.



**VAROVANIE:** Používajte spotrebič podľa pokynov uvedených v návode na použitie. V opačnom prípade môže dôjsť k vzniku poranenia, poškodeniu spotrebiča alebo vzniku nebezpečnej situácie.

- Neponárajte spotrebič, prívodný kábel ani zástrčku prívodného kábla do vody ani inej tekutiny.
- Zabráňte kontaktu prívodného kábla a zástrčky s vodou alebo inou tekutinou.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína spotrebič automaticky.

- Spotřebič je určený výhradne na prípravu prekvapkávanej kávy. Spotřebič používajte iba na účel, na aký je určený.
- Pred pripojením spotřebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa jeho nominálne napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s elektrickým napätím zásuvky.
- Spotřebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Z bezpečnostných dôvodov neodporúčame použitie rozvodky alebo predlžovacieho kábla.
- Spotřebič neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávaciu dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ho umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Spotřebič nekladte na elektrický alebo plynový varič alebo do blízkosti otvoreného ohňa.
- Spotřebič nikdy nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
- Spotřebič používajte iba s originálnym príslušenstvom, ktoré sa s ním dodáva.
- Spotřebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať, ak ho nechávate bez dozoru, pred jeho rozobratím alebo zostavením, pred plnením zásobníka,

pred premiestnením alebo čistením. Pred čistením a premiestnením nechajte spotrebič vychladnúť.

- Spotrebič a jeho príslušenstvo udržiajte v čistote. Čistenie a údržbu vykonávajte podľa inštrukcií uvedených v kapitole Čistenie a údržba. Spotrebič neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Do zásobníka vody doplňujte iba čistú studenú vodu. Nepoužívajte žiadne iné tekutiny. Neodporúčame používať vysoko filtrovanú, demineralizovanú alebo destilovanú vodu, lebo tieto by mohli ovplyvniť chuť kávy a postup prípravy kávy spotrebičom.
- Spotrebič nezapínajte, ak v zásobníku nie je žiadna voda.
- Pred extrakciou kávy, skontrolujte, či je páka pevne usadená v sparovacej hlave.
- Páku nikdy neuvolňujte v priebehu prípravy kávy, pretože horúca voda v prístroji je pod tlakom.
- Na hornú plochu spotrebiča, ktorá slúži na nahrievanie šálok, neodkladajte iné predmety.



- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, či sa zhoduje napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za zástrčku sieťového kábla.

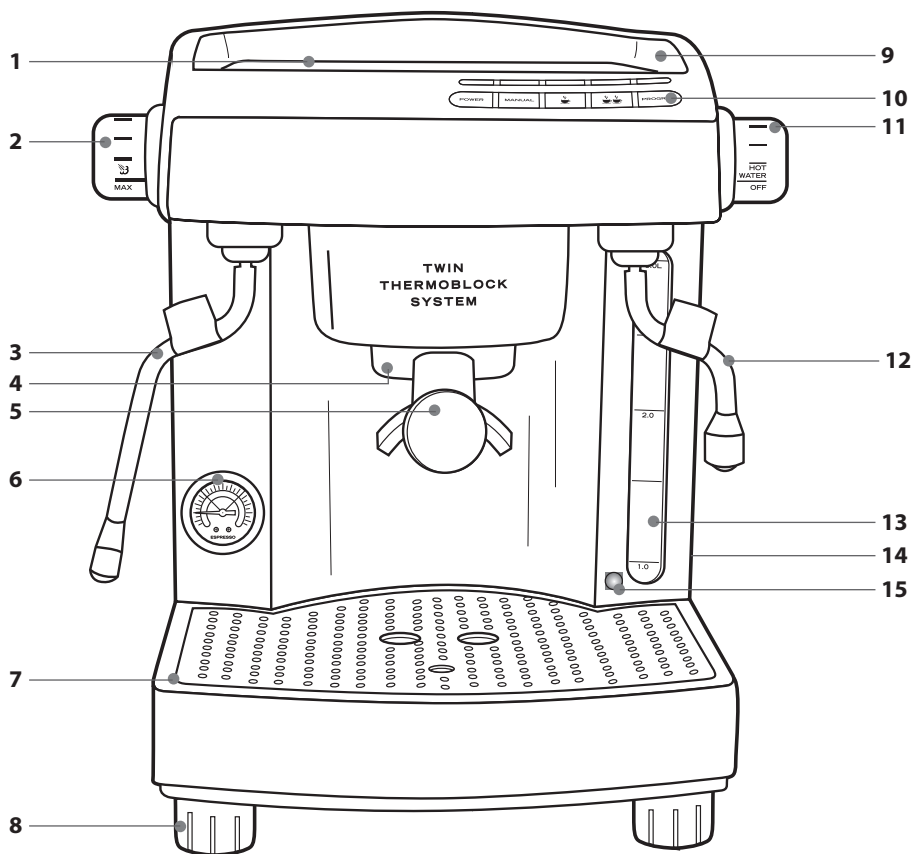
## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ**

- Pred použitím úplne odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať. Nekladte na sieťový kábel ťažké predmety.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, jeho základňu ani

- prívodný kábel do vody alebo inej tekutiny.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Catler.
  - Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Catler.
  - Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.

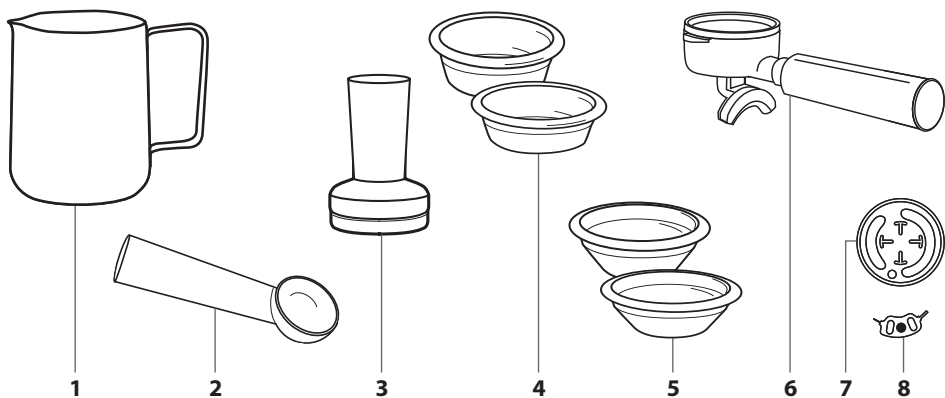
# ZOZNÁMTE SA SO SVOJÍM ESPRESSOM ES 8014

## POPIS PRÍSTROJA



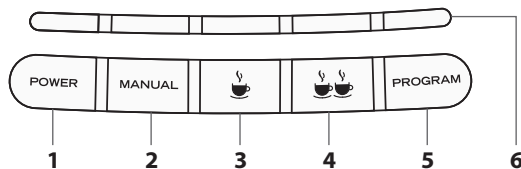
1. **Plocha na nahrievanie šálok**  
Veľká plocha na nahrievanie šálok efektívne predhrieva šálky, a pomáha tak uchovať kľúčové prvky ozajstného espressa, ktoré má byť sladké, krémové a plné arómy.
2. **Ovládač výdaja pary**
3. **Parná dýza**  
Samostatný termoblok s čerpadlom zaisťuje stály výdaj pary, aby ste dosiahli hodvábne, husté mlieko s bohatou penou. Parná dýza je vybavená komerčným kĺbom, ktorý umožňuje pohyb až o 360°, aby ste tak mohli nastaviť parnú dýzu do potrebnej pozície.
4. **Sparovacia hlava**
5. **Páka**
6. **Indikátor tlaku vnútri páky**  
Indikátor tlaku zobrazuje aktuálny tlak, pri ktorom je káva extrahovaná. Pomocou sprievodcu v indikátore ihneď spoznáte, či je káva pripravovaná pri ideálnom tlaku.
7. **Vyberateľná odkvapkávacia miska a mriežka**  
Veľkokapacitná antikorová odkvapkávacia miska je vyložená plastovou vnútornou miskou, ktorá zabraňuje tvorbe nežiaducich škvŕn od olejov z kávových zŕn. Je súčasne veľmi ľahká a ľahko sa vyberá. Vďaka tvaru plastovej vnútornej misky sa ľahko čistí. V miske sa nachádza indikátor plnosti, ktorý sa automaticky vysunie, hneď ako dôjde k naplneniu misky vodou.
8. **Protišmykové gumové nohy**  
Predné gumové nohy sú nastaviteľné, umožňujú tak vyrovať spotrebič do roviny a uľahčujú čistenie plochy pod spotrebičom. Zadné nohy sú vybavené zabudovaným pojazdným mechanizmom, ktorý uľahčuje pohyb spotrebiča po pracovnej ploche.
9. **Veko zásobníka na vodu**
10. **Ovládací panel**  
Ovládací panel umožňuje jednoduché a rýchle ovládanie spotrebiča.
11. **Ovládač výdaja horúcej vody**
12. **Dýza výdaja horúcej vody**  
Dýza vydáva horúcu vodu a vďaka svojmu jedinečnému dizajnu aj ovláda tok horúcej vody. Dýza je vybavená komerčným kĺbom, ktorý umožňuje pohyb až o 360°, aby ste tak mohli nastaviť dýzu do potrebnej pozície.
13. **3 l zásobník na vodu**  
Vyberateľný zásobník na vodu je vybavený rukoväťou na jednoduchú manipuláciu.
14. **Zadný kryt**
15. **Indikátor nízkeho stavu vody v zásobníku**

## PRÍSLUŠENSTVO



1. Antikorová kanvička na penenie mlieka
2. Odmerka mletej kávy
3. Tamper
4. Sítka s jednoduchým dnom (pre 1 a 2 šálky)
5. Sítka s dvojitém dnom (pre 1 a 2 šálky)
6. Páka
7. Čistiace sítka
8. Čistiaca pomôcka

## OVLÁDACÍ PANEL



1. **Tlačidlo POWER**  
Slúži na zapnutie a vypnutie spotrebiča.
2. **Tlačidlo MANUAL**  
Slúži na manuálny výdaj kávy.
3. **Tlačidlo ☕**  
Slúži na prípravu 1 šálky kávy.
4. **Tlačidlo ☕☕**  
Slúži na prípravu 2 šálok kávy.
5. **Tlačidlo PROGRAM**  
Slúži na programovanie času výdaja pripravovanej kávy.
6. **Svetelné kontrolky tlačidiel**

## FUNKCIE VÁŠHO ESPRESSA ES 8014

### Dve čerpadlá a dva termobloky

Spotrebič je vybavený dvoma talianskymi čerpadlami: 15-barové čerpadlo na prípravu kávy a 4-barové čerpadlo na výdaj pary. 15-barové čerpadlo dodáva dostatočný tlak na zaistenie komplexnej extrakcie kávy vrátane blahodarných olejov a arómy látok. Druhé 4-barové čerpadlo je výhradne určené na výdaj pary, produkuje stály výdaj pary, aby ste dosiahli hodvábne, husté mlieko s bohatou penou.

Dva nezávislé tepelné systémy termoblokov sú opatrené vrstvou nehrdzavejúcej ocele a mosadze. Ohrievajú vodu vo vnútornom systéme a zaisťujú, že pri výbere funkcie sa vždy dosiahne presná teplota bez toho, aby ste museli čakať, až sa voda dohreje. A navyše svojou funkciou znižujú kolísanie teploty vo vnútornom systéme.

### Výdaj kávy a penenie mlieka súčasne

Vďaka systému dvoch čerpadiel a dvoch termoblokov budete môcť súčasne extrahovať kávu a peniť mlieko. Ide o systém, ktorým sú bežne vybavené profesionálne prístroje na prípravu kávy.

### Indikátor a sprievodca tlaku

Indikátor tlaku je vybavený jednoduchým sprievodcom, pomocou ktorého ihneď spoznáte, či je káva pripravovaná pri ideálnom tlaku.

Ak ryska indikátora dosiahne stredový výsek, pripravuje sa káva pri ideálnom tlaku. Ak však ryska indikátora zostane pod stredovým výsekom, hovoríme o tzv. podextrahovanej káve. Naopak, ak ryska indikátora presiahne stredový výsek, hovoríme o tzv. preextrahovanej káve.

Aby ste vždy dosiahli ideálny tlak, je potrebné správne skombinovať stupeň mletej kávy, množstvo mletej kávy v sitku a silu pri utláčaní kávy.

**Tip:** Odporúčame používať čerstvo mletú kávu.

### Sparovacia hlava a páka

Sparovacia hlava, páka a sitká sú navrhnuté rovnako ako pre profesionálne prístroje na prípravu kávy. Navyše sú doplnené o nehrdzavejúcu oceľ a mosadz, ktoré zaisťujú ich pevnosť a odolnosť. Všetky tieto časti pomáhajú pri príprave kávy. Sitká sú dostatočne veľké, aby ste do nich pomleli potrebné množstvo mletej kávy. Sparovacia hlava potom dokáže rovnomerne rozprestrieť tlak, aby ste dosiahli ideálny tlak pri príprave kávy.

### Ovládací panel

Ovládací panel umožňuje jednoduché a rýchle ovládanie spotrebiča, a to tak manuálne ovládanie, ako aj programovanie času výdaja kávy. Prednastavený objem kávy je 35 ml/šálku, no vďaka jednoduchému ovládaniu si môžete upraviť čas výdaja kávy a uložiť do pamäte spotrebiča.

### Predsparenie

Funkcia predsparenia je automaticky zahrnutá pri príprave kávy pomocou tlačidiel MANUAL, ☺, ☺☺. Ide o navlhčenie mletej kávy v sitku pred samotnou prípravou. Plne sa potom pri príprave kávy uvoľní aróma a pripravená káva bude bohatšia o esenciálne látky.

### Anti Calc filter

Anti Calc filter znižuje množstvo usadenín, ktoré môžu znehodnotiť chuť a vôňu vody, čo významne ovplyvní aj pripravenú kávu. Navyše zabraňuje tvorbe vápenatých usadenín, čím znižuje potrebu odvápenia a takisto predlžuje životnosť spotrebiča. Anti Calc filter sa nachádza v zásobníku na vodu a jeho životnosť je približne

12 mesiacov pri bežnom domácom používaní. Ak však používate spotrebič častejšie, príp. v komerčnej prevádzke, odporúčame meniť filter každé 3 mesiace.

## POUŽITIE VÁŠHO ESPRESSA ES 8014

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte všetok obalový materiál zo spotrebiča a správne ho zlikvidujte. Uistite sa, že ste z obalového materiálu vybrali všetko príslušenstvo pred jeho správnu likvidáciou. Umyte príslušenstvo v teplej vode s trochou prípravku na umývanie riadu a potom riadne opláchnite.

Spotrebič utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode a utrite dosucha. Postavte spotrebič na rovný, suchý a čistý povrch. Uistite sa, že sú odkvapkávacia miska a mriežka správne inštalované do spotrebiča. V prípade potreby vyskrutkujte alebo zaskrutkujte predné nastaviteľné nohy, aby ste zaistili, že bude spotrebič v rovine.

#### Naplnenie zásobníka

Zásobník na vodu môžete plniť dvoma spôsobmi: buď otvorením veka zásobníka, alebo vybratím zásobníka.

Veko zásobníka sa nachádza v hornej časti spotrebiča za plochou na nahrievanie šálok. Vyklopte veko a do zásobníka nalejte studenú a čistú vodu otvorom v hornej časti. Veko následne zavrite.

Aby ste mohli zásobník na vodu vybrať, je nutné najprv otvoriť zadný kryt a potom budete môcť vybrať zásobník zo spotrebiča. Naplňte zásobník studenou a čistou vodou. Zásobník potom vložte späť do spotrebiča a zavrite zadný kryt.

Pri plnení zásobníka vodou vždy dodržujte rysky minima a maxima. Nikdy neplňte zásobník nad rysku maxima.

#### UPOZORNENIE:

Do zásobníka vody doplňujte iba čistú studenú vodu. Nepoužívajte žiadne iné tekutiny. Neodporúčame používať vysokofiltrovanú, demineralizovanú alebo destilovanú vodu, pretože tieto by mohli ovplyvniť chuť kávy a postup prípravy kávy spotrebičom.

#### POZNÁMKA

Vodu v zásobníku nenechávajte dlhšie než 1 deň. Na prípravu kvalitnej kávy je potrebné používať vždy čerstvú vodu. Inak môže byť negatívne ovplyvnená chuť výsledného kávového nápoja. Ak nebudete spotrebič používať, vyberte zásobník a vylejte z neho vodu.

### Zapnutie a vypnutie

**VAROVANIE!**  
Pred zapnutím spotrebiča sa uistite, že ovládač výdaja pary a ovládač výdaja horúcej vody sú v pozícii OFF.



1. Zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.
2. Stlačte raz krátko tlačidlo **POWER**, aby ste spotrebič zapli. Svetelná kontrolka tlačidla **POWER** sa rozblíka. To znamená, že sa spotrebič zahrieva na prevádzkovú teplotu.
3. Hneď ako svetelná kontrolka tlačidla **POWER** prestane blikať a rozsvieti sa, je spotrebič pripravený na použitie. Svetelné kontrolky tlačidiel **MANUAL**, ☺, ☹ sa tiež rozsvietia.
4. Aby ste spotrebič vypili, stlačte krátko tlačidlo **POWER**. Všetky svetelné kontrolky zhasnú.

#### POZNÁMKA

Počas zahrievania zo spotrebiča môže unikáť para, príp. môžete počuť zvuk čerpadla. Ide o normálny jav.

### Nahrievanie šálok

Zahriata šálka napomáha udržať optimálnu teplotu kávy. Šálku môžete predhriať pomocou horúcej vody z vývodu horúcej vody a umiestnením na plochu na predhriatie šálok.

### Výber sitka

Vaše espresso Catler ES 8014 sa dodáva so sitkami s jednoduchými aj dvojitém dnom. Sitká s jednoduchým dnom (pre 1 a 2 šálky) sú navrhnuté na použitie čerstvo namletej kávy a umožňujú používateľovi experimentovať s mletím a dávkovaním, a vytvárať tak vyváženejšiu kávu. Zatiaľ čo sitká s dvojitém dnom (pre 1 a 2 šálky) sú navrhnuté na použitie vopred pomletej kávy a regulujú tlak, čím pomáhajú optimalizovať extrakciu kávy a tvorbu peny bez ohľadu na stupeň pomletia, dávkovania a tlak utlačenia.

Pri príprave jednej porcie kávy použite sitko na prípravu 1 šálky a na prípravu dvoch porcií kávy alebo silnej kávy do veľkej šálky alebo hrnčeka použite sitko na prípravu 2 šálok.

### Utlačanie kávy

Do páky vložte sitko. Predhrejte páku a sitko tak, že ich umiestnite pod sparovaciu hlavu a stlačte tlačidlo **MANUAL**. Zo sparovacej hlavy začne vytekať horúca voda. Týmto prehrejete a odstránite zvyšky mletej kávy a nečistoty zo sparovacej hlavy. Hneď ako sú páka a sitko dostatočne zahriate, stlačte znovu tlačidlo **MANUAL** a výdaj horúcej vody sa zastaví. Starostlivo utrite páku a sitko dosucha a sitko naplňte čerstvo mletou kávou. Mletú kávu v sitku utlačte pomocou tampera. Z okrajov sitka utrite prebytočnú kávu.

#### POZNÁMKA

Kávu utlačte dosť pevne (vyvinutý tlak 15 – 20 kg). Počet stlačení nie je tak dôležitý ako stále stlačenie po celý čas. Na správne dávkovanie by mala byť kovová hrana tampera zarovnaná s hornou časťou filtra PO konečnom utlačení kávy.

### Vloženie páky do sparovacej hlavy

Vložte páku pod sparovaciu hlavu tak, aby rukoväť smerovala doľava. Vložte páku do sparovacej hlavy a otočte smerom doprava, teda k stredu sparovacej hlavy, kým neucítite odpor.

#### POZNÁMKA

Aby ste mohli páku vybrať zo sparovacej hlavy, postupujte v opačnom poradí.

## ZÁKLADNÉ OVLÁDANIE

Príprava 1 šálky kávy – tlačidlo ☺  
Tlačidlo ☺ slúži na prípravu 1 šálky kávy. Hneď ako je spotrebič pripravený na použitie, stlačte krátko tlačidlo ☺. Proces prípravy kávy sa automaticky spustí a do šálky natečie asi 35 ml kávy. Ide o prednastavené množstvo kávy. Svetelné kontrolky **POWER** a ☺ zostanú rozsvietené, zatiaľ čo ostatné svetelné kontrolky zhasnú. Hneď ako do šálky natečie prednastavené množstvo kávy, výdaj kávy sa automaticky zastaví.

Na prípravu 1 šálky kávy odporúčame používať sitko na prípravu 1 šálky.

### POZNÁMKA

Súčasťou prípravy 1 šálky kávy je aj funkcia predsparenia. Počas funkcie predsparenia načerpá spotrebič v 3 krátkych impulzoch do sitka vodu a potom sa spustí extrakcia kávy pri plnom tlaku.

### POZNÁMKA

Proces výdaja kávy môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla **MANUAL**, ☺ alebo ☺☺.

Príprava 2 šálok kávy – tlačidlo ☺☺  
Tlačidlo ☺☺ slúži na prípravu 2 šálok kávy. Hneď ako je spotrebič pripravený na použitie, stlačte krátko tlačidlo ☺☺. Proces prípravy kávy sa automaticky spustí a do šálok natečie asi 70 ml kávy. Ide o prednastavené množstvo kávy. Svetelné kontrolky **POWER** a ☺☺ zostanú rozsvietené, zatiaľ čo ostatné svetelné kontrolky zhasnú. Hneď ako do šálok natečie prednastavené

množstvo kávy, výdaj kávy sa automaticky zastaví.

Na prípravu 2 šálok kávy odporúčame používať sitko na prípravu 2 šálok.

### POZNÁMKA

Súčasťou prípravy 2 šálok kávy je aj funkcia predsparenia. Počas funkcie predsparenia načerpá spotrebič v 3 krátkych impulzoch do sitka vodu a potom sa spustí extrakcia kávy pri plnom tlaku.

### POZNÁMKA

Proces výdaja kávy môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla **MANUAL**, ☺ alebo ☺☺.

## MANUÁLNE OVLÁDANIE

Tlačidlo **MANUAL** slúži na manuálne ovládanie prípravy kávy. Budete tak mať úplnú kontrolu nad dĺžkou výdaja kávy. Hneď ako je spotrebič pripravený na použitie, stlačte krátko tlačidlo **MANUAL** na spustenie výdaja kávy. Svetelné kontrolky **MANUAL** a **POWER** zostanú rozsvietené, zatiaľ čo svetelné kontrolky tlačidiel ☺ a ☺☺ zhasnú.

Hneď ako do šálky nateklo dostatočné množstvo kávy, stlačte tlačidlo **MANUAL** znovu na ukončenie výdaja kávy.

#### POZNÁMKA

Súčasťou manuálneho ovládania prípravy kávy je aj funkcia predsparenia. Počas funkcie predsparenia načerpá spotrebič v 3 krátkych impulzoch do sitka vodu a potom sa spustí extrakcia kávy pri plnom tlaku.

#### POZNÁMKA

Manuálne ovládaný čas výdaja kávy sa neuloží do pamäte spotrebiča.

## PROGRAMOVANIE

Tlačidlo **PROGRAM** slúži na programovanie času výdaja pripravovanej kávy. Z výroby je prednastavený objem pre 1 šálku nastavený na 35 ml a pre 2 šálky na 70 ml. No tieto objemy je možné upraviť a uložiť do pamäte spotrebiča.

### Programovanie času výdaja pre 1 šálku

1. Do páky vložte sitko na prípravu 1 šálky a do sitka pomletú kávu. Kávu utlačte a vložte do sparovacej hlavy. Pod páku vložte šálku.
2. Stlačte raz tlačidlo **PROGRAM**. Svetelné kontrolky **PROGRAM**, **POWER**, ☺ a ☺☺ zostanú rozsvietené, zatiaľ čo svetelná kontrolka **MANUAL** zhasne.
3. Stlačte raz tlačidlo ☺. Svetelné kontrolky **POWER** a ☺ zostanú rozsvietené, zatiaľ čo svetelná kontrolka ☺☺ zhasne.
4. Hneď ako do šálky natečie požadované množstvo kávy, t. j. vami požadovaný čas, stlačte krátko tlačidlo ☺. Zaznie 2-krát zvukové upozornenie a novoupravený čas výdaja kávy sa uloží do pamäte spotrebiča.

5. Spotrebič sa vráti do pohotovostného režimu a bude pripravený na ďalšie použitie.

### Programovanie času výdaja pre 2 šálky

1. Do páky vložte sitko na prípravu 2 šálok a do sitka pomletú kávu. Kávu utlačte a vložte do sparovacej hlavy. Pod páku vložte 2 šálky alebo veľký hrnček.
2. Stlačte raz tlačidlo **PROGRAM**. Svetelné kontrolky **PROGRAM**, **POWER**, ☺ a ☺☺ zostanú rozsvietené, zatiaľ čo svetelná kontrolka **MANUAL** zhasne.
3. Stlačte raz tlačidlo ☺☺. Svetelné kontrolky **POWER** a ☺☺ zostanú rozsvietené, zatiaľ čo svetelná kontrolka ☺ zhasne.
4. Hneď ako do šálok natečie požadované množstvo kávy, t. j. vami požadovaný čas, stlačte krátko tlačidlo ☺☺. Zaznie 2-krát zvukové upozornenie a novoupravený čas výdaja kávy sa uloží do pamäte spotrebiča.
5. Spotrebič sa vráti do pohotovostného režimu a bude pripravený na ďalšie použitie.

#### POZNÁMKA

Spotrebič sa automaticky zastaví, hneď ako výdaj kávy alebo horúcej vody dosiahne 240 ml. Ide o bezpečnostný prvok, ktorý chráni spotrebič pred prehriatím a poškodením.

#### POZNÁMKA

Počas prípravy kávy sa môže svetelná kontrolka **POWER** rozblikať. To znamená, že sa spotrebič zahrieva na prevádzkovú teplotu. Prípravu kávy tento jav však neovplyvní.

### Po dokončení prípravy kávy

Aby ste vybrali páku zo sparovacej hlavy, otočte rukoväťou páky smerom doľava a vyberte páku.

Kávovú usadeninu vyklepnite do odpadkového koša, prípadne ju môžete kompostovať.

Vyberte sitko z páky. Ak je ťažké sitko z páky vybrať, vložte necht alebo nôž do priestoru medzi hranu sitka a hranu páky a opatrne sitko nadvihnite.

Opláchnite páku a sitko pod teplou tečúcou vodou, aby ste odstránili zvyšky mletej kávy. Prepláchnite sparovaciu hlavu stlačením tlačidla **MANUAL**. Zo sparovacej hlavy začne vytekať horúca voda. Týmto odstránite zvyšky mletej kávy a nečistoty.

**VAROVANIE!**  
**Sitko aj časť páky, ktorá bola vložená v sparovacej hlave, môžu byť veľmi horúce. Budte opatrní pri manipulácii so sitkom a pákou. Hrozí riziko popálenia.**

### Pohotovostný režim

Spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu po 1 hodine nečinnosti. Svetelná kontrolka **POWER** sa bude pomaly rozsvetľovať. Stlačením ľubovoľného tlačidla pohotovostný režim zrušíte.

### Automatické vypnutie

Spotrebič sa automaticky vypne po 26 hodinách nečinnosti. Na zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo **POWER**.

### OBNOVA TOVÁRENSKÉHO NASTAVENIA

Táto funkcia slúži na obnovu hodnôt, ktoré mal spotrebič z továrne. Dôjde však k zmazaniu všetkých vašich vykonaných nastavení.

1. Najskôr sa uistite, že sú ovládače výdaja pary a výdaja horúcej vody v pozícii **OFF**.
2. Zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky a zapnite spotrebič.
3. Stlačte a podržte tlačidlo **MANUAL** a súčasne krátko stlačte tlačidlo **POWER**. Potom uvoľnite tlačidlo **MANUAL**.
4. Ak zaznie 4-krát zvukové upozornenie a svetelná kontrolka **POWER** zabliká, obnova továrenského nastavenia úspešne vykonaná.

### NAPENENIE MLIKA

Penenie mlieka prebieha pomocou parnej dýzy. Para plní dve dôležité funkcie: ohrieva mlieko a súčasne mlieko obohacuje o vzduchové bublinky, ktoré vytvoria hodvábnu zamatovú penu. Rovnako ako príprava dokonalej šálky kávy aj penenie mlieka vyžaduje čas a skúsenosti. Je dôležité si pamätať, že káva espresso je základom všetkých kávových nápojov a mlieko je jej doplnkom.

1. Do antikorovej kanvičky nalejte vychladené čerstvé mlieko.
2. Pred začatím procesu penenia je dôležité parnú dýzu vyčistiť, aby ste odstránili možné zvyšky mlieka a iné nečistoty. Parnú dýzu namierte na mriežku a otočte ovládačom výdaja pary. Nechajte dýzou unikať paru niekoľko sekúnd, potom

- vedzte ovládač výdaja pary do pozície OFF.
- Otočte parnú dýzu tak, aby smerovala od spotrebiča v uhle asi 45°.
  - Ponorte parnú dýzu do kanvičky s mliekom tak, aby bol koniec parnej dýzy ponorený asi 1 cm v mlieku.
  - Pomocou ovládača výdaja pary spustíte výdaj pary. Počas výdaja pary začujete zvuk čerpadla. Ide o normálny jav.
  - Natočte kanvičku tak, aby parná dýza bola položená na výlevke kanvičky, a potom pomaly posúvajte kanvičku dole, až bude koniec parnej dýzy ponorený tesne pod hladinou mlieka. Tým sa začne mlieko v kanvičke víriť a špirálovo otáčať.
  - Pri ohrievaní a penení mlieka začne pomaly stúpať aj hladina mlieka. Opatrne posúvajte kanvičku dole tak, aby bol koniec parnej dýzy vždy ponorený tesne pod hladinou mlieka.
  - Hneď ako sa vytvorí dostatočné množstvo peny, ponorte parnú dýzu do mlieka, aby ste prehriali mlieko v kanvičke.
  - Hneď ako mlieko dosiahne teplotu 60 – 65 °C, otočte ovládačom pary do pozície OFF. Ak nemáte teplomer na meranie teploty v mlieku, môžete teplotu určiť priložením dlane ku dnu kanvičky. Ak dno kanvičky začne páliť do dlane aspoň 3 sekundy, je mlieko dostatočne prehriate a môžete výdaj pary zastaviť.
  - Vyberte parnú dýzu z kanvičky a utrite parnú dýzu pomocou čistej mierne navlhčenej hubky. Odporúčame prečistiť parnú dýzu ihneď po penení. Parnú dýzu namierte na mriežku a otočte ovládačom výdaja pary. Nechajte dýzou unikať paru niekoľko sekúnd, potom uveďte ovládač výdaja pary do pozície OFF. Parnú dýzu znovu utrite pomocou čistej mierne navlhčenej hubky.
  - Kanvičkou s mliekom zľahka klepnite o pracovnú dosku. Tým uvoľníte nadbytočné vzduchové bublinky. Zatočte mliekom v kanvičke, kým nebudú mlieko a pena hladké a lesklé. Týmto spôsobom spojíte mlieko a mliečnu penu. Nalejte mlieko do kávového nápoja.

### **Rady a tipy**

Množstvo mlieka závisí od počtu pripravovaných šálok kávy, príp. od veľkosti šálky a druhu kávového nápoja. Kanvička by však mala byť aspoň spolovice plná a množstvo mlieka by nemalo presiahnuť 2/3 celkového objemu kanvičky. Majte na pamäti, že mlieko procesom penenia zväčší svoj objem a mohlo by dôjsť k jeho pretečeniu, ak by bola kanvička takmer plná. Odporúčame používať riadne vychladené čerstvé plnotučné mlieko. Budete tak môcť dosiahnuť optimálne výsledky. Môžete tiež uchovávať antikorovú kanvičku na penenie mlieka v chladničke. Výsledkom bude dokonale pripravené mlieko s bohatou penou.

Počas penenia mlieka by nemala para vytrysknúť nad hladinu. Vytvorili by sa veľké bubliny, ktoré by sa rýchlo rozpadli a nikdy by ste nedokázali spojiť teplé mlieko s mliečnou penou.

Množstvo mliečnej peny závisí od druhu kávového nápoja. Na prípravu krémového cappuccina budete potrebovať viac mliečnej peny než na prípravu kávy flat white. Aby ste mohli vytvoriť hodvábnu zamatovú penu, je dôležité, aby sa mlieko nevarilo ani nespáľilo.

Výdaj pary zapínajte a zastavujte vždy, keď je parná dýza ponorená v mlieku. V opačnom prípade hrozí rozstreknutie mlieka a znečistenie pracovnej plochy.

## VÝDAJ HORÚCEJ VODY

Funkcia výdaja horúcej vody je ideálna pri príprave kávy long black, horúcej čokolády alebo prípravy kávy vo french presse, prípadne aj pri príprave čaju.

1. Pod dýzu výdaja horúcej vody vložte šálku, hrnček alebo pohár.
2. Otočte ovládačom výdaja horúcej vody, aby ste spustili výdaj horúcej vody. Počas výdaja horúcej vody začujete zvuk čerpadla. Ide o normálny jav.
3. Hneď ako do šálky, hrnčeka alebo pohára natečie dostatočné množstvo vody, otočte ovládač výdaja horúcej vody do pozície OFF.
4. Namierte dýzu výdaja horúcej vody na mriežku, aby ste zachytili možné kvapky horúcej vody.

## TIPY NA PRÍPRAVU KÁVY

### Predhriatie šálok

Zahriata šálka napomáha udržať optimálnu teplotu kávy. Šálku môžete predhriať pomocou horúcej vody z vývodu horúcej vody a umiestnením na plochu na predhriatie šálok.

### Predhriatie páky a sitiek

Do páky vložte sitko. Použite sitko na prípravu 1 šálky pri príprave jednej porcie kávy a sitko na prípravu 2 šálok na prípravu dvoch porcií kávy alebo silnej kávy do veľkej šálky alebo hrnčeka.

Predhrejte páku a sitko tak, že ich umiestnite pod sparovaciu hlavu a stlačte tlačidlo MANUAL. Zo sparovacej hlavy začne vytekať horúca voda. Týmto prehrejete a odstránite zvyšky mletej kávy a nečistoty zo sparovacej hlavy. Hneď ako sú páka a sitko dostatočne zahriate, stlačte znovu tlačidlo MANUAL a výdaj horúcej vody sa zastaví. Starostlivo utrite páku a sitko dosucha.

## Dávkovanie a zhutňovanie kávy

Na dávkovanie mletej kávy používajte dodávanú odmerku.

Páku s mletou kávou oprite o okraj pracovnej plochy a utlačte niekoľkými stlačeniami kávu v sitku, aby ste ju rovnomerne rozložili a utlačili v sitku.

Utlačte ju dost pevne (vyvinutý tlak 15 – 20 kg). Počet stlačení nie je tak dôležitý ako stále stlačenie po celý čas.

Utrite prebytočnú kávu z okraja sitka, aby ste zaistili správnu tesniacu schopnosť pri vložení do sparovacej hlavy.

Pre správne dávkovanie by mala byť kovová hrana tampera zarovnaná s hornou časťou sitka PO konečnom utlačení kávy.

### POZNÁMKA

Uistite sa, že je tamper suchý a čistý. Inak by sa mletá káva mohla prilepiť na tamper a utláčanie by bolo veľmi ťažké.

Množstvo mletej kávy a sila utlačenia by mala byť pri každej príprave rovnaká, aby ste vždy dosiahli rovnaký výsledok. Môže sa však meniť stupeň mletia v závislosti od typu použitých kávových zŕn. Ak káva vyteká príliš pomaly, je potrebné použiť hrubší stupeň mletia a naopak.

### Extrakcia kávy

Uistite sa, že je páka správne vložená v sparovacej hlave.

Umiestnite šálku/šálky pod páku.

Vyčkajte, až sa spotrebič zahreje na prevádzkovú teplotu. Svetelná kontrolka POWER prestane blikať a rozsvieti sa na červeno.

Vždy stlačte tlačidlo kávového nápoja podľa sitka vloženého v páke, t. j. ak je v páke sitko na prípravu 1 šálky, stlačte tlačidlo ☺, a ak je v páke sitko na prípravu 2 šálok, stlačte tlačidlo ☺☺.

Sledujte správny tlak na indikátore tlaku.  
Ryska indikátora by sa mala pohybovať  
v stredovom výseku indikátora.  
Vydávaná káva by mala byť jasne tmavou  
farbu s cremou vo farbe karamelu a mala by  
dosahovať konzistenciu kvapkajúceho medu.  
Pripravenú kávu okamžite podávajte.

### **Predsparenie**

Funkcia predsparenia pomáha na prípravu  
dokonalejšej šálky kávy. Hneď ako bola zvolená  
príprava kávového nápoja, načerpá spotrebič  
v 3 krátkych impulzoch do sitka vodu a dôjde  
k zvlhčeniu a napučaniu kávy. Potom sa  
spustí extrakcia kávy pri plnom tlaku.

## STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením vypnite spotrebič tlačidlom **POWER**, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a nechajte ho celkom vychladnúť.

**VAROVANIE!**  
Aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, zástrčku prírodného kábla ani prírodný kábel do vody ani inej tekutiny.

Žiadna časť spotrebiča nie je vhodná na umývanie v umývačke.

### ČISTENIE PO KAŽDOM POUŽITÍ

Je dôležité čistiť spotrebič po každom použití, aby ste odstránili zvyšky kávy a mlieka. Pravidelnou údržbou predĺžite životnosť svojho spotrebiča.

Po každom použití:

1. Odstráňte kávovú usadeninu zo sitka. Vyberte sitko z páky. Ak je ťažké sitko z páky vybrať, vložte necht alebo nôž do priestoru medzi hranu sitka a hranu páky a opatrne sitko nadvihnite.
2. Opláchnite páku a sitko pod teplou tečúcou vodou, aby ste odstránili zvyšky mletej kávy. Utrite dosucha.

3. Prepláchnite sparovaciu hlavu stlačením tlačidla **MANUAL**. Zo sparovacej hlavy začne vytekať horúca voda. Týmto odstránite zvyšky mletej kávy a nečistoty.
4. Utrite parnú dýzu pomocou čistej mierne navlhčenej hubky. Parnú dýzu namierte na mriežku a otočte ovládačom výdaja pary. Nechajte dýzou unikať paru niekoľko sekúnd, potom uveďte ovládač výdaja pary do pozície OFF. Parnú dýzu znovu utrite pomocou čistej mierne navlhčenej hubky.
5. Vyberte odkvapkávaciu misku s mriežkou zo spotrebiča a vylejte vodu z misky. Vypláchnite čistou vodou a utrite dosucha. Vložte potom späť do spotrebiča.

**VAROVANIE!**  
Voda v odkvapkávacej miske môže byť veľmi horúca. Budte opatrní pri vyberaní misky zo spotrebiča, aby ste sa neoparili.

### Čistenie odkvapkávacej misky a mriežky

Odkvapkávaciu misku a mriežku vyberte zo spotrebiča. Odoberte mriežku z misky a obsah misky vylejte. Odkvapkávaciu misku a mriežku umyte v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite čistou vodou a utrite dosucha.



### Čistenie zásobníka na vodu

Ak nebudete spotrebič používať, vyberte zásobník na vodu a vodu z neho vylejte. Umyte zásobník na vodu v teplej vode pomocou mäkkej hubky a utrite suchou utierkou dosucha. Pred opätovným vložením do spotrebiča sa uistite, že je zásobník celkom suchý.

### Čistenie sparovacej hlavy, páky a sítiak

Páka a sítká je dôležité čistiť po každom použití pod tečúcou teplou vodou. Následne utrite dosucha.

Utrite vnútorný priestor sparovacej hlavy pomocou čistej utierky mierne navlhčenej v teplej vode.

Ak sa zablokujú otvory v sítku, uvoľnite ich pomocou jemnej kefy.

### Čistenie tesnenia sparovacej hlavy

Tesnenie sparovacej hlavy sa nachádza na spodnej strane sparovacej hlavy. Plní tesniacu funkciu po vložení páky do sparovacej hlavy pri výdaji kávy.

#### POZNÁMKA

Ak nebudete spotrebič dlho používať, je dôležité, aby páka v žiadnom prípade nebola vložená v sparovacej hlave. Skrátila by sa životnosť tesnenia.

Tesnenie je potrebné pravidelne meniť. Priemerná životnosť tesnenia je asi 12 mesiacov v závislosti od častosti použitia. Tesnenie je potrebné vymeniť, hneď ako prestane plniť svoju funkciu a dochádza k úniku pary zo sparovacej hlavy počas výdaja kávy. V takom prípade sa obráťte na autorizované servisné stredisko značky Catler.

### Čistenie dýzy výdaja horúcej vody

Utrite dýzu výdaja horúcej vody čistou utierkou mierne navlhčenou v teplej vode.

### Čistenie vonkajšieho povrchu

Vonkajší povrch a plochu na nahrievanie šálok utrite mäkkou mierne namočenou hubkou. Utrite mäkkou suchou utierkou.

**VAROVANIE!**  
**Nepoužívajte hrubé čistiace prostriedky, drôtenky, hubky s drôtenkami a pod., lebo by mohli povrch poškrabať.**

### ČISTENIE PARNEJ DÝZY

Parnú dýzu čistite po každom použití. Zvyšky zaschnutého mlieka môžu upchať parnú dýzu, ovplyvniť penenie mlieka a tiež znehodnotiť mlieko.

Utrite parnú dýzu čistou mierne navlhčenou hubkou po každom použití. Spustíte funkciu pary pomocou ovládača výdaja pary. Nechajte dýzu unikať paru niekoľko sekúnd, potom uveďte ovládač výdaja pary do pozície OFF. Parnú dýzu znovu utrite pomocou čistej mierne navlhčenej hubky. Ak sa parná dýza upchá zaschnutým mliekom, obalte koniec parnej dýzy čistou a mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode a zapnite funkciu pary na asi 10 sekúnd. Nechajte pôsobiť asi 5 minút a potom hubku odstráňte a utrite zvyšky zaschnutého mlieka.

V prípade nutnosti proces opakujte. Ak sa parná dýza zablokuje a vyššie uvedený postup nie je účinný, uvoľnite otvory v sparovacej hlave pomocou ihly čistiacej pomôcky. Táto sa nachádza vnútri spotrebiča za zadným krytom.

Ak je parná dýza stále zablokovaná, odskrutkujte koniec parnej dýzy a vyčistite ho znovu pomocou ihly čistiacej pomôcky. Opláchnite pod tečúcou vodou, príp. nechajte koniec parnej dýzy namočený cez noc v teplej vode.

## DÔKLADNÉ ČISTENIE SPAROVACEJ HLAVY

Usadeniny z kávových olejov sa môžu v sparovacej hlave počas používania nahromadiť a môžu negatívne ovplyvniť chod spotrebiča, rovnako ako aj chuť pripravovaného kávového nápoja. Je preto nutné pravidelne čistiť sparovaciu hlavu. V závislosti od častosti použitia je potrebné sparovaciu hlavu dôkladne čistiť každé 3 mesiace.







### Príprava

1. Vyberte zásobník na vodu a naplňte ho čerstvou studenou vodou po rysku maxima. Vložte späť do spotrebiča.
2. Vyberte odkvapkávaciu misku a mriežku a vylejte z misky vodu. Vložte späť do spotrebiča.
3. Do páky vložte sitko na prípravu 2 šálok a následne čistiace sitko. (Čistiace sitko je uložené na vnútornej stene zadného krytu spolu s čistiacou pomôckou.)
4. Do čistiaceho sitka vložte 1 čistiacu tabletu a vložte páku do sparovacej hlavy.
5. Pod páku vložte dostatočne veľkú nádobu.

### POZNÁMKA

Používajte iba čistiace tablety určené na čistenie spotrebičov na prípravu espressa.

### Spustenie cyklu čistenia

1. Zapojte zástrčku prírodného kábla do sieťovej zásuvky.
2. Stlačte a podržte súčasne tlačidlá  a  a potom krátko stlačte tlačidlo **POWER**. Hneď ako sa svetelné kontrolky budú rozsvetovať zľava doprava uvoľnite tlačidlá  a .
3. Spustí sa cyklus čistenia. Počas celého procesu sa budú svetelné kontrolky rozsvetovať zľava doprava. Proces čistenia trvá asi 10 minút.
4. Hneď ako je proces čistenia dokončený, svetelné kontrolky zhasnú a zaznie 4-krát zvukové upozornenie. Následne sa svetelné kontrolky **POWER, MANUAL,  a ** rozsvietia, čo znamená, že je spotrebič pripravený na použitie.
5. Odstráňte nádobu s vodou a vodu vylejte.
6. Odstráňte páku zo sparovacej hlavy.
7. Vyberte čistiace sitko, umyte ho pod tečúcou teplou vodou. Utrite dosucha a uložte späť na svoje miesto v zadnom kryte spotrebiča.
8. Vyberte sitko na prípravu 2 šálok a riadne umyte spoločne s pákou pod tečúcou teplou vodou. Utrite dosucha.
9. Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

### POZNÁMKA

Počas procesu čistenia sú ostatné funkcie spotrebiča neaktívne. Ak potrebujete proces čistenia zastaviť, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky.

## ODSTRÁNENIE VÁPENATÝCH USADENÍN

Pri pravidelnom použití môže voda spôsobiť tvorbu vodného kameňa na väčšine vnútorných častí kávovaru, znížiť tak prietok vody, výkon kávovaru a ovplyvniť aj kvalitu kávy.

Odporúčame odvápnovať kávovar pravidelne raz za 4 – 6 mesiacov. Potreba odvápnenia závisí od častosti použitia a tvrdosti používanej vody.

### Roztok na odstránenie vápenatých usadenín

Môžete si vybrať jednu z nasledujúcich metód:

- Tablety určené na odstránenie vápenatých usadenín v espresso prístrojoch
- Tekutý prostriedok na odstránenie vápenatých usadenín
- Roztok bieleho octu a vody.

**VAROVANIE!**  
Pred začatím procesu odstránenia vápenatých usadenín sa uistite, že je spotrebič vypnutý a zástrčka prírodného kábla je odpojená od sieťovej zásuvky.

1. Vyberte zásobník na vodu a umyte ho. V závislosti od vybranej metódy odstránenia vápenatých usadenín, postupujte nasledovne:
  - A. Tablety určené na odstránenie vápenatých usadenín v espresso prístrojoch**  
Naplňte zásobník 1 l teplej vody, do zásobníka vložte 1 tabletu a nechajte ju rozpustiť. Hneď ako sa tableta rozpustí (rozpustenie môže trvať asi 5 – 7 minút), vložte zásobník do spotrebiča.
  - B. Tekutý prostriedok na odstránenie vápenatých usadenín**  
Naplňte zásobník asi 1,5 l vody a pridajte 1 viečko tekutého prostriedku. Vložte zásobník späť do spotrebiča.
  - C. Roztok bieleho octu a vody**  
Naplňte zásobník asi 1,5 l teplej vody a pridajte 3 polievkové lyžice bieleho octu. Vložte zásobník späť do spotrebiča.
2. Z vnútornej časti sparovacej hlavy odskrutkujte pomocou skrutkovača tesniacu skrutku ochrannej mriežky. Vyberte skrutku aj ochrannú mriežku a uložte na bezpečnom mieste.

### UPOZORNENIE:

Budte opatrní, aby ste nestratili skrutku ani ochrannú mriežku. Po dokončení procesu odstránenia vápenatých usadenín bude potrebné ochrannú mriežku naskrutkovať späť.

3. Vyberte odkvapkávaciu misku a mriežku a vylejte z misky vodu. Vložte späť do spotrebiča.
4. Pod sparovaciu hlavu vložte dostatočne veľkú nádobu. Pri procese odstránenia vápenatých usadenín nesmú byť páka ani

- sitko vložené do sparovacej hlavy.
5. Zapojte zástrčku prírodného kábla do sieťovej zásuvky. Zapnite spotrebič tlačidlom **POWER** a vyčkajte, až sa spotrebič zahreje (svetelná kontrolka **POWER** prestane blikať a rozsvieti sa).
  6. Stlačte raz krátko tlačidlo **MANUAL** a nechajte sparovacou hlavou pretieť asi polovicu vody v zásobníku. Stlačte tlačidlo **MANUAL** znovu, aby ste výdaj vody zastavili.

#### POZNÁMKA

Spotrebič sa automaticky vypne, hneď ako vytečie asi 240 ml vody. Stlačte preto tlačidlo **MANUAL** znovu, aby ste mohli pokračovať v procese. V prípade potreby môžete odstrániť vodu z nádoby pod sparovacou hlavou.

## VAROVANIE! Proces odstránenia vápenatých usadenín sa nevykonáva cez parnú dýzu.

7. Hneď ako sparovacou hlavou pretiekla asi polovica vody v zásobníku, stlačte tlačidlo **MANUAL** a výdaj vody sa zastaví. Stlačte tlačidlo **POWER**, aby ste spotrebič vypli.
8. Nechajte spotrebič vypnutý asi 10 – 15 minút. Počas tohto procesu bude prostriedok na odstránenie vápenatých usadenín pôsobiť vo vnútornom systéme spotrebiča.

9. Potom stlačte znovu tlačidlo **POWER** a nechajte spotrebič zahriať na prevádzkovú teplotu.
10. Stlačte tlačidlo **MANUAL** a nechajte sparovacou hlavou pretieť zostávajúce množstvo vody v zásobníku.
11. Hneď ako je zásobník na vodu prázdny, vyberte ho zo spotrebiča a dôkladne umyte v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite pod tečúcou teplou vodou a utrite dosucha. Naplňte zásobník čistou studenou vodou po rysku maxima.
12. Stlačte tlačidlo **MANUAL** a nechajte sparovacou hlavou pretieť celý objem zásobníka na vodu.

#### POZNÁMKA

Spotrebič sa automaticky vypne, hneď ako vytečie asi 240 ml vody. Stlačte preto tlačidlo **MANUAL** znovu, aby ste mohli pokračovať v procese. V prípade potreby môžete odstrániť vodu z nádoby pod sparovacou hlavou.

13. Hneď ako je zásobník na vodu prázdny, odstráňte nádobu pod sparovacou hlavou a vodu v nej vylejte.
14. Spotrebič dôkladne očistite pomocou mäkkej hubky a suchej utierky.
15. Opatrne vložte ochrannú mriežku späť do sparovacej hlavy a zaistite skrutkou. Uistite sa, že je skrutka riadne dotiahnutá.
16. Naplňte zásobník čerstvou a čistou vodou a vložte ho do spotrebiča.

## ULOŽENIE

Pred uložením odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky, ovládač výdaja pary a ovládač výdaja horúcej vody uveďte do polohy OFF a nechajte spotrebič

vychladnúť. Vyčistite ho podľa vyššie uvedených pokynov.  
Uložte spotrebič na čisté a suché miesto mimo dosahu detí alebo zvierat. Nekladte na spotrebič žiadne predmety.

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

### **Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie**

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### **Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a. s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01



Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z důvodu neustálého zdokonaľování designu a dalších vlastností se může vámi zakoupený výrobek mírně lišit od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návodu.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.



**WWW.CATLER.EU**